

SE MONTERINGSANVISNINGAR FÖRANKRINGSBESLAG - PLFIX NR° : I 1009 Cresto 9271

VARNING:

Allt arbete på höjder är farligt och kan leda till olyckor och allvarliga skador. Det är ditt ansvar att du övar och lär dig hur du ska använda lämplig utrustning. Personer som använder personlig skyddsutrustning ska ha genomgått lämplig utbildning enligt europadirektiv 89/656/CEE, avsnitt II, artikel 4, paragraf 8.

FUNKTION:

Anordning mot fall från höga höjder och avsedd att endast användas tillsammans med personlig skyddsutrustning (PPE). Förankringsbeslaget utgör en säker fästpunkt för personer som använder karbinhakar, rep, sele eller block.

ANVÄNDNING:

- Inomhus eller utomhus, på höjder eller andra riskområden.
- Alla typer av industrier
- Temperaturer från -20°C till +50°C
- Kan fästas i alla metall- och betongkonstruktioner.

BESKRIVNING:

Kraftig platta med ring för personens säkerhetshake och två 14-millimetershål för fixering. Hela beslaget är tillverkat av en aluminiumlegering för att hindra korrosion.

LASTER:

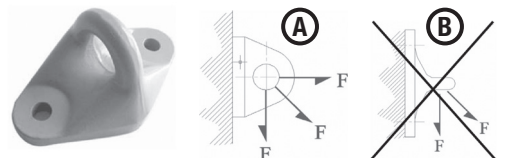
Vid tester har förankringsbeslaget PLFIX klarat laster på 1000 daN i överensstämmelse med standarden EN 795. Förankringen och strukturen som PLFIX sitter fast i måste klara 1,5 gånger den last som skapas av ett fall. Den last på förankringspunkten som skapas genom ett fall som beskrivs i EN 795 är 1000 daN. Därför måste förankringen och strukturen som PLFIX sitter fast i klara 1500 daN.

A INSTALLATION:

Förankringsbeslaget PLFIX har konstruerats för att ta upp laster i följande riktningar.

B Förankringsbeslaget PLFIX får däremot inte monteras på detta sätt.

Förankringsbeslaget PLFIX levereras utan fästsruvar eller liknande. Följ tillverkarens anvisningar för den typ av fäste du vill använda (kemiska system för betong eller M12-sruvar för andra strukturer).



TESTER PÅ PLATS:

För all utrustning i Klass A1 måste beslaget testas innan det börjar användas. Detta test kräver enligt EN 795 en dragkraft i förankringsbeslaget i axiell riktning på 5 kN under minst 15 sekunder för att kontrollera infästningens styrka.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL:

Beslaget får endast användas för att säkra personer mot fall från höga höjder. Personen måste använda personlig säkerhetsutrustning och ha genomgått utbildning av användning och underhåll av utrustningen. Före användning måste förankringsbeslaget PLFIX visuellt granskas så att det inte är deformerat eller skadat på annat sätt. Om något är tveksamt får förankringsbeslaget inte användas. Kontakta en godkänd Vertic-distributör. Förankringsbeslaget PLFIX är konstruerat för att användas av endast en person. Användaren får dock inte vara ensam. Någon annan måste kunna ge larm om en olycka inträffar. Om ett fall har inträffat får förankringsbeslaget PLFIX inte användas igen förrän en godkänd Vertic-distributör eller ett besiktningsföretag kontrollerat och godkänt det.

Förankringsbeslaget PLFIX kräver inget särskilt underhåll. Däremot måste det kontrolleras årligen (visuell inspektion) för att säkerställa att det utan tvekan fyller sin funktion. Denna inspektion måste utföras av en kompetent person som inte är den som normalt använder utrustningen.

NO MONTERINGSVEILEDNING ANKRINGSPLATE - PLFIX N °: I 1009 Cresto 9271

ADVARSEL:

Enhver aktivitet i høyden er farlig og kan føre til ulykker eller alvorlige skader. Du har ansvar for å lære og øve på fremgangsmåten for bruk av de gjeldende materialene. Personer som bruker personlig sikkerhetsutstyr må ha hatt riktig opplæring, slik dette er bestemt i direktiv 89/656/CEE, del II, artikkel 4, punkt 8.

FUNKSJONER:

Utstyr mot fall fra høyde utviklet kun til bruk sammen med personlig verneutstyr (PVU). Ankerplaten gjør det mulig å sikre personer når den brukes sammen med en karabin, et tau, en sele, eller en blokk.

BRUK:

- Inne eller ute, i høyden, eller i risikofylte soner.
- Enhver type næring
- Temperaturer fra -20 °C til +50 °C
- Kan tilpasses til alle underlag av metall eller betong.

BESKRIVELSE:

Stor plate med ring hvor en person kan koble seg til, og to hull på 14 mm i diameter til feste. Hele platen er laget av en aluminiumlegering for å hindre korrosjon.

BELASTNING:

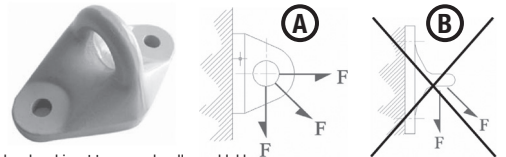
Under tester har PLFIX ankerplate tålt opp til 1000 daN, i samsvar med EN 795-standard. Ankringsfestene eller underlaget til PLFIX må tåle opp til 1,5 ganger belastningen generert av et fall. Belastningen generert av et fall på et festepunkt er 1000 daN, som beskrevet i EN 795, og ankerfestene eller underlaget til PLFIX må tåle opp til 1500 daN.

A MONTERING:

PLFIX ankringsplate er utformet for å tåle belastning i følgende retninger.

B Det er ikke tillatt å installere PLFIX' ankringsplate på denne måten.

PLFIX ankringsplate leveres uten festeinnretning. Vennligst se bruksanvisningen til den typen festeinnretning du vil bruke (kjemisk forankring til betong, eller M12-bolter for andre strukturer).



TESTING PÅ STEDET:

Allt utstyr klassifisert i klasse A1, må testes sammen med ankerplaten før de tas i bruk. I henhold til EN 795, er det i denne testen påkrevet å trekke ankerplaten med en aksial trekraft på 5 kn i minst 15 sekunder, for å kontrollere motstanden i festene.

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

Dette utstyret skal kun benyttes for å sikre personer mot fall fra høyder. Personalet må bruke personlig verneutstyr og må ha fått opplæring for bruk og vedlikehold av utstyret. Foreta en visuell sjekk av PLFIX ankerplate før bruk, for å sjekke at det ikke er noen deformasjon eller feil. Ved tvil, ikke bruk ankerplaten, og ta kontakt med Vertics godkjente distributør. PLFIX ankerplate er laget for bruk av bare én bruker. Brukeren må likevel ikke være alene, slik at varsling kan gis i tilfelle uheld. Ved fall, må PLFIX ankerplate ikke brukes igjen før Vertics godkjente distributør eller et kontrollerselskap har sjekket den.

PLFIX ankringsplate krever ikke noe spesielt vedlikehold. Den må imidlertid kontrolleres årlig (visuell inspeksjon) for å se om den fortsatt fungerer. Denne inspeksjonen må utføres av en kompetent person som er en annen enn de vanlige brukerne av ankerplaten.

SF ASENNUSOHJEET PLFIX-ANKKUROINTILEVY Nro: I 1009 Cresto 9271

VAROITUS

Kaikki korkealla tehtävät työt ovat vaarallisia ja voivat aiheuttaa onnettomuuksia ja loukkaantumisia. Käyttäjän vastuulla on opetella materiaalin edellyttämät käytettävät ja noudattaa niitä. Henkilönsuojaimia käyttävien henkilöiden on saatava niiden käyttöön liittyvä asianmukainen koulutus direktiivin 89/656/ETY osan II artiklan 4 kohdan 8 mukaisesti.

TOIMINTA

Turvaväline, joka estää putoamisen korkealta ja on suunniteltu yksinomaan henkilönsuojaimien kanssa käytettäväksi. Ankkurointilevyn voidaan kiinnittää henkilöitä karabiinihaan, köyden, valjaiden tai taljan avulla.

KÄYTTÖ

- Sisällä tai ulkona, korkeissa paikoissa tai vaarallisilla alueilla.
- Sopii kaikille teollisuudenaloille.
- Voidaan käyttää lämpötiloissa -20...+50 °C.
- Voidaan mukauttaa kaikkiin metalli- tai betonituikiin sopivaksi.

KUVAUS

Suuri levy, joka sisältää renkaan kiinnitettävää henkilöä varten ja levyn kiinnittämiseen kaksi halkaisijaltaan 14 mm:n koloista reikää. Koko levy on valmistettu alumiini-seoksesta ruostumisen estämiseksi.

KUORMITUS

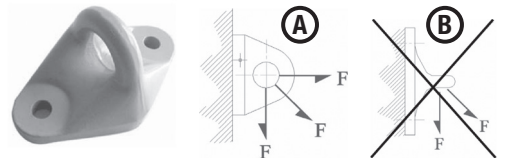
Testien aikana PLFIX-ankkurointilevy on kestänyt EN 795 -standardin mukaisesti 1 000 daN:n kuormituksen. PLFIX-ankkurointilevyn ankkurointien tai tukien on kestävä puolitavallista putoamisen aiheuttama kuormitus. Putoamisen aiheuttama kuormitus ankkurointipisteeseen on EN 795 -standardin mukaisesti 1 000 daN, joten PLFIX-levyn ankkurointien tai tukien on kestävä 1 500 daN:n kuormitus.

A ASENNUS

PLFIX-ankkurointilevy on suunniteltu kantamaan kuormitus kuvan mukaisiin suuntiin.

B PLFIX-ankkurointilevyn asentaminen seuraavalla tavalla ei ole kuitenkaan sallittua.

PLFIX-ankkurointilevyn toimitetaan ilman kiinnittimiä. Katso käyttöoppaasta kiinnitystapa, jota haluat käyttää (kemiallinen kiinnitys betoniin tai M12-pultit muihin rakenteisiin).



KÄYTTÖPAIKKATESTIT

Kaikkia A1-luokan varusteita varten on tehtävä testi, ennen kuin ne otetaan käyttöön. Tämä EN 795:n mukainen testi edellyttää kiinnityksen pitävyyden tarkistamista vetämällä ankkurointilevyä aksiaalilla 5 kN:n vetovoimalla vähintään 15 sekunnin ajan.

KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO

Tätä varustetta saa käyttää ainoastaan henkilöiden suojaamiseen korkeista paikoista putoamisen varalta. Henkilöstön on käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita ja saatava ennen käyttöä koulutus varusteiden käyttöön ja kunnossapitoon. Tee ennen käyttöä PLFIX-ankkurointilevyn silmämääräinen tarkistus ja tarkista, ettei levyssä ole vääntymiä tai muita vaurioita. Jos et ole aivan varma ankkurointilevyn kunnosta, älä käytä sitä, vaan ota yhteys Verticin hyväksytyyn jälleenmyyjään. PLFIX-levy on suunniteltu yhden käyttäjän käyttöön. Käyttäjä ei kuitenkaan saa käyttää levyä yksin, jotta onnettomuuden sattuessa voidaan antaa hälytys. Putoamistapauksen jälkeen PLFIX-ankkurointilevyä ei saa käyttää, ennen kuin Verticin hyväksytty jälleenmyyjä tai muu hyväksytty yritys on tarkistanut sen.

PLFIX-ankkurointilevy ei tarvitse mitään erityisiä kunnossapitotoimia. Ankkurointilevyn asianmukainen toiminta on kuitenkin tarkistettava vuosittain (silmämääräinen tarkistus). Tätä tarkistusta ei saa tehdä varusteen tavanomaisen käyttäjän, ja tarkistuksen tekijän on oltava pätevä tehtävään.



Cresto AB, Lägatan 3
302 60 Halmstad, Sweden
Tel: +46 35 21 31 40
Fax: +46 35 17 84 55
www.cresto.se

DK MONTERINGSVEJLEDNING ANKERPLADE - PLFIX Nr: I 1009 Cresto 9271

ADVARSEL:

Enhver aktivitet i højden er farlig, og kan medføre uheld eller alvorlige skader. Det er dit ansvar at lære om og træne anvendelsesteknikker for de forskellige materialer. Personer, der anvender personlige værnemidler skal have fulgt den tilhørende træning som beskrevet i det europæiske direktiv 89/656/EØF, afsnit II, artikel 4, paragraf 8.

FUNKTIONER:

Anordning til forhindring af fald fra højder, udelukkende beregnet til brug med personlige værnemidler. Ankerpladen hjælper til at sikre personer, når den anvendes sammen med en karabin, et reb, en sele eller en blok.

ANVENDELSE:

- Indendørs eller udendørs, i højden eller i risikozoner.
- Enhver branche
- Temperaturer fra -20 °C til +50 °C
- Kan tilpasses alle understøttelser af metal eller beton.

BESKRIVELSE:

Stor plade med en ring til fastgøring af en person og to huller med diameter 14 mm til montering. Hulpladen er fremstillet af en aluminiumlegering, der forhindrer korrosion.

BELASTNINGER:

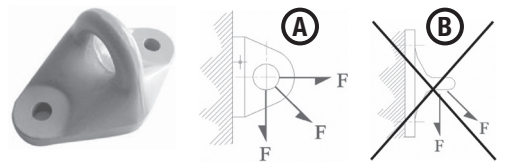
I test har PLFIX-ankerpladen modstået en kraft på 1000 daN i overensstemmelse med standarden DS/EN 795. Ankrene eller understøttelsen for PLFIX skal modstå 1,5 gange den belastning, der forekommer ved et fald. Den belastning af et ankerpunkt, der genereres ved et fald som beskrevet i DS/EN 795, er 1000 daN, og ankrene eller understøttelsen for PLFIX skal derfor kunne modstå 1500 daN.

MONTERING:

PLFIX-ankerpladen er designet til at kunne holde belastningen i følgende retninger.

Det er dog ikke tilladt at montere PLFIX-ankerpladen som vist her.

PLFIX-ankerpladen leveres uden befæstigelse. Se brugervejledningen for den type befæstigelse, du vil anvende (kemisk forankring for beton eller M12-bolte for andre materialer).



TEST PÅ STEDET:

For alt udstyr, der er klassificeret i klasse A1, er det nødvendigt at teste pladen, før den tages i brug. Denne test kræver, i henhold til DS/EN 795, at der trækkes i ankerpladen med en aksial trækraft på 5kN i mindst 15 sekunder for at kontrollere befæstelsens modstand.

ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE:

Udstyret må udelukkende anvendes til sikring af personer mod fald fra højder. Personerne skal bære personlige værnemidler, og skal være uddannet i brug og vedligeholdelse af udstyret. Før ibrugtagning skal der foretages en visuel kontrol af PLFIX-ankerpladen for at se, om der er deformationer eller beskadigelser. I tvivlstilfælde må ankeret ikke anvendes, og en Vertic-godkendt distributør skal kontaktes. PLFIX-pladen er designet til brug af kun én person. Personen må dog ikke være alene, så der kan alarmes ved et eventuelt uheld. Efter et fald må PLFIX-ankerpladen ikke anvendes, før Vertics godkendte distributør eller en kontrolvirksomhed har kontrolleret den.

PLFIX-ankerpladen kræver ikke nogen bestemt vedligeholdelse. Den skal dog kontrolleres årligt (visuel inspektion) for at se, om den fortsat fungerer korrekt. Inspektionen skal foretages af en uddannet person, som ikke må være en bruger, der normalt anvender udstyret.

ET INSTALLATION INSTRUCTIONS ANCHORAGE PLATE - PLFIX N° : I 1009 Cresto 9271

HOIATUS:

Kõik maapinnast kõrgemal sooritatud tegevused on ohtlikud ning võivad lõppeda õnnetuste või tõsiste vigastustega. Teie ülesanne on õppida ja harjutada vastava seadme kasutamist. Inimesed, kes kasutavad isikukaitsevahendeid, peavad olema läbinud vastava väljaõppe, nagu nimetatud direktiivi 89/656/EMÜ II osa artikli 4 lõikes 8.

FUNKTSIOONID:

Seade, mis ennetaab suurelt kõrguselt kukkumist, on mõeldud kasutamiseks ainult koos isikukaitsevahenditega (PPE). Kinnitusplaat võimaldab karabiinahaagi, trossi, kaitserakmete või trossijuhikuga kooskasutamisel tagada inimeste ohutuse.

KASUTAMINE:

- sise- ja välitingimustes, maapinnast kõrgemal või ohtlikes tsoonides;
- mistahes tööstusharudes;
- temperatuuridel vahemikus -20 °C kuni +50 °C;
- seadet võib paigaldada kõikidele metallist või betoonist tugelede.

KIRJELDUS:

Suur plaat, mis hõlmab rõngast, mille külge saab karabiinahaagi kinnitada, ning kaht 14 mm ava plaadi paigaldamiseks. Plaat on korrosiooni vältimiseks valmistatud alumiiniumsulamist.

KOORMUS:

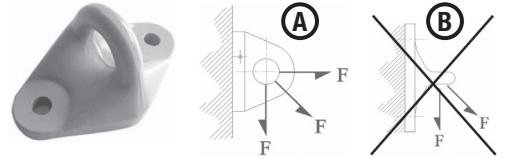
Katsete teostamisel pidas PLFIX kinnitusplaat vastu jõule 1000 daN ning vastas seega standardile EN 795. PLFIXi kinnituskohad või toed peavad vastu pidama koormusele, mis on 1,5 korda suurem kukkumisel tekkivast koormusest. Standardi EN 795 järgi avaldatakse kukkumisel kinnituskohale koormust 1000 daN, seega peavad PLFIXi kinnituskohad ja toed vastu pidama koormusele 1500 daN.

PAIGALDAMINE:

PLFIX kinnitusplaat on mõeldud koormust kandma järgmistes suundades.

Lubatud ei ole PLFIX kinnitusplaadi paigaldamine järgmiselt.

PLFIX kinnitusplaat tarnitakse ilma mistahes kinnitusteta. Et teada, millist kinnitust kasutada, vaadake palun kasutusjuhendit (keemiliselt töödeldud kinnituskohad betooni jaoks või M12 poldid teiste materjalide jaoks).



KOHAPEALNE KONTROLL:

Kõigi klassi A1 kuuluvate vahendite puhul on vajalik plaati enne kasutamist kontrollida. Standardi EN 795 järgi on kontrollimisel vaja kinnitusplaadile rakendada 5 kN suurusel aksiaalset tõmbejõudu vähemalt 15 sekundit, et kontrollida kinnituste vastupidavust.

KASUTAMINE JA HOOLDAMINE:

Kõnealust seadet tuleb alati kasutada, et vältida inimeste kukkumist suurtelt kõrgustelt. Töötajad peavad kandma isikukaitsevahendeid ning olema läbinud seadme kasutamist ja hooldamist käsitleva väljaõppe. Enne kasutamist kontrollige alati, et PLFIX kinnitusplaadil ei oleks deformatsioone ja rikkeid. Kahtluse korral ärge kasutage plaati ning võtke ühendust Vertici sertifitseeritud edasimüüjaga. PLFIX plaati võib kasutada ainult üks kasutaja. Kasutaja ei tohi aga ükski olla, et õnnetusjuhtumi korral oleks võimalik abi kutsuda. Kukkumise korral ei tohi PLFIX kinnitusplaati kasutada enne, kui Vertici sertifitseeritud edasimüüja või kontrollettevõtte on seda kontrollinud.

PLFIX kinnitusplaat ei nõua erilist hooldamist. Plaati tuleb siiski igal aastal (visuaalselt) kontrollida, et näha, kas seda saab korralikult kasutada. Kontrollimise peab läbi viima pädev isik, mitte plaadi tavaline kasutaja.

DE INSTALLATIONSANWEISUNGEN ANKERPLATTE - PLFIX Nr: I 1009 Cresto 9271

WARNUNG:

Jede Tätigkeit in der Höhe ist gefährlich und kann zu Unfällen oder schweren Verletzungen führen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, die Verwendung von Techniken mit dem entsprechenden Materials zu erlernen und üben. Menschen, die Schutzausrüstung verwenden, müssen die entsprechende Ausbildung absolviert haben, die vorgeschrieben ist in der Europäischen Richtlinie 89/656/EWG, Abschnitt II, Artikel 4, Paragraph 8.

FUNKTIONEN:

Geräte zur Absturzvorbeugung aus der Höhe sind ausschließlich mit persönlicher Schutzausrüstung (PPE) zu verwenden. Die Ankerplatte ermöglicht, zusammen mit Karabiner, Seil, Klettergurtzeug oder Block, Menschen zu sichern.

VERWENDUNG:

- In geschlossenen Räumen oder im Freien, in der Höhe oder in gefährlichen Bereichen.
- In Industriezweigen aller Art
- Im Temperaturbereich von -20° C bis +50° C
- Lässt sich an Metall- oder Betonstützen aller Art anpassen.

BESCHREIBUNG:

Große Platte mit Ring zum Festhalten einer Person und zwei 14-mm-Löcher zur Befestigung. Die gesamte Platte besteht zur Vorbeugung von Rostangriff aus einer Aluminiumlegierung.

BELASTUNG:

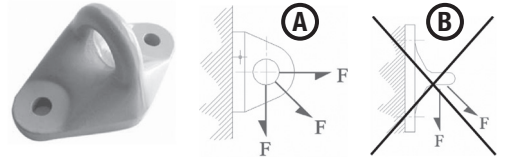
Bei Tests konnte die PLFIX Ankerplatte übereinstimmend mit den Anforderungen gemäß Standard DIN EN 795 Belastungen von 1000 da N standhalten. Die Anker oder Anschlageneinrichtungen aus PLFIX müssen der 1,5-fachen durch einen Absturz erzeugten Belastung standhalten. Die durch einen Absturz auf einen Ankerpunkt wirkende Belastung ist in DIN EN 795 mit 1000 da N angegeben, weshalb die Anker oder Anschlageneinrichtungen aus PLFIX mindestens 1500 da N standhalten müssen.

MONTAGE:

Die PLFIX-Ankerplatte ist konstruiert, um die Last in folgenden Richtungen zu halten.

Es ist jedoch nicht zulässig, die PLFIX-Ankerplatte folgendermaßen zumontieren.

Die PLFIX-Ankerplatte wird ohne Befestigungsteile geliefert. Im Benutzerhandbuch sind die möglichen Befestigungstypen angegeben (chemischer Anker für Beton oder M12-Bolzen für anderes Trägermaterial).



TESTS VOR ORT:

Für sämtliche Ausrüstung der Klasse A1 ist ein Test der Platte erforderlich, bevor sie in Gebrauch genommen wird. Gemäß DIN EN 795 erfordert dieser Test eine mindestens 15 Sekunden lange Zugbelastung der Ankerplatte mit einer axialen Zugkraft von 5 kN, um die Widerstandsfähigkeit der Befestigung zu überprüfen.

VERWENDUNG UND WARTUNG:

Dieses Ausrüstungsteil darf ausschließlich zur Sicherung von Personen gegen Absturz aus der Höhe verwendet werden. Das Personal muss persönliche Schutzausrüstung tragen und für Nutzung und Wartung der Ausrüstung ausgebildet sein. Prüfen Sie die PLFIX-Ankerplatte vor jeder Benutzung durch Augenschein, um sicher zu sein, dass sie frei von Verformung oder Funktionsbeeinträchtigung ist. Im Zweifelsfall eine solche Ankerplatte nicht verwenden und den zuständigen Vertic-Händler kontaktieren. Die PLFIX-Platte ist zur Verwendung von nur einem Benutzer vorgesehen. Der Benutzer braucht jedoch nicht allein zu sein, weshalb diese Warnung besonders bei Unfällen gilt. Bei einem Absturz darf die PLFIX-Ankerplatte erst wieder verwendet werden, nachdem sie vom zuständigen Vertic-Händler oder einer Kontrollfirma überprüft worden ist.

Die PLFIX-Ankerplatte erfordert keine besonderen Wartungsmaßnahmen. Sie muss jedoch jährlich durch Augenschein geprüft werden, um sicher zu sein, dass sie auch weiterhin ordnungsgemäß funktioniert. Die Augenscheinprüfung muss ein sachkundiger Fachmann vornehmen, der nicht identisch mit den üblichen Benutzern der Ausrüstung ist.



Cresto AB, Lägatan 3
302 60 Halmstad, Sweden
Tel: +46 35 21 31 40
Fax: +46 35 17 84 55
www.cresto.se